# AWE Mainta

HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM

DIAHUEBS, 30 MAART 2023


# GOBIERNO DI ARUBA "ASESINO" DI MILES DI NEGOSHINAN CHIKITO



3

2

MIENTRAS CU TA REDUCI GASTO DI AZV CU 60 MIYON

## DR HORACIO ODUBER HOSPITAL DEMOSTRANDO DI POR PRODUCI PLACA

4

## ALUMNO MANDA CAS PA BURACO DEN SU UNIFORM DI SCOL

8

MINISTER GEOFFREY WEVER LO PRESENTA NA PARLAMENTO AWE:

## MODELO ECONOMICO NOBO PA KICK-START SOSTENIBILIDAD NA ARUBA

Mientras cu ta reduci gasto di AZV cu 60 miyon

# Dr Horacio Oduber Hospital demostrando di por produci placa

Segun palabracion cu gobierno a haci cu tanto gobierno Hulandes y cu e comision di supervision financiero, esta CAft, gobierno tin cu percura pa reduci gastonan medico, esta den servicio di AZV, cu 5 miyon pa loke cual ta bira un reduccion di 60 miyon pa aña. Un decision cu un parti por tin su hustificacion pero pa gran parti esaki tin su parti inhumano ya cu cierto decisionnan pa logra reduccion den cuido medico, ta perhudicando net esunnan den mas necesidad, di ricibi remedinan cu nan tin mester di dje pa nan salud.

Fuera di e reduccion di gasto aki den servicio medico di AZV, tambe gobierno ta wordo confronta c'un proyecto di renobacion y expansion di dr Horacio Oduber Hospital, cu no a cana bon y ta costando miyones di florin adicional cu tabata imprevisto.
Sinembargo net den e tempo di medida aki, cu problema cu contratista Mericano, profesionalnan trahando den centro di cuido aki di dr HOH, ta practicamente marcando historia cu diferente intervencion sumamente delicado y serio, cual ta lanta e posibilidad cu e centro di cuido aki, por bay produci suficiente entrada caminda lo por elimina e pakete di medida di 60 miyon aki den AZV.

Aki por menciona cu na luna di November di 2022, dr HOH a percura pa un primicia den Caribe caminda pa prome biaha a implanta un protesis di rudia completamente traha na midi , riba tres pashent, cual intervencion quirurgico aki a resulta un exito grandi pa tur tres persona.
Un operacion cu sin duda ta brinda cierto bentaha pa tanto pashentnan local pero tambe for di paisnan di e region Caribense cu lo yuda hospital di Aruba ricibi ma entrada pa e tipo di servicionan aki. Tambe tabatin implante di pia ortopedico.

## HISTORICO

Na luna di Januari ultimo, dia 12 di e prome luna di aña, e prome operacion pa kita un tumor celebral a wordo ehecuta den forma exitoso cu sosten y cooperacion di Universiteit Medisch Centrum Utrecht cu cual centro a yega na un acuerdo di cooperacion entrante prome di Januari 2023.

Cu cooperacion di e specialista profesor Pierre Robe di e centro di Utrecht, a haci e prome intervencion delicado aki despues c'un pashent a ser atendi pa e departamento di




emergencia caminda a determina cu e tin cu wordo atendi mesora.
E intervencion aki a resulta un exito por completo y esaki tambe ta habri caminda pa dr Horacio Oduber Hospitaal, converti su mes den un centro cu por atende tanto hendenan local como di otro paisnan den region cual sin duda lo percura pa un bon entrada pa e centro medico.
Dia 2 di Februari un biaha mas na dr Horacio Oduber Hospital a logra otro primicia ora cu specialistanan den neurocirugia, a haci uzo di un aparato special di Sonopet, pa por a kita un tumor na higra di un pashent mientras cu tin mas pashent sperando pa wordo alivia di tumor na nan higra.

Sin duda ta trata aki di varios momento sumamente grandi y cu ta habri caminda pa dr Horacio Oduber Hospital por converti su mes den un centro cu por produci hopi placa pero caminda tin cu sigura cu e placa aki ta bay pa eleva e nivel di cuido medico na Aruba y no cu e entrada aki ta bay pa otro destinacion cu no ta salud di hende.

AZV por sigui contribui na hospital unda cu ta brinda servicio na pueblo cubri pa e seguro aki. Pero lo ta na su luga pa evalua e statutonan di Hospital y permiti e instituto aki brinda servicio extra na pashentnan internacional cu ta trece divisa pa Aruba pero ta crea un post di entrada pa AZV. Pero percurando cu semper hospital por cubri su gastonan den inversion.

# Gobierno di Aruba "asesino" di miles di negoshinan chikito



Ni con pa trata di mustra e cos bunita, e tal keda un situacion unda cu e comerciantenan ta opera cu un cabuya rond di nan garganta. No por bisa otro cu Gobierno tal asesino di negoshinan chikito. Esaki un comerciante desespera a expresa na AWEMainta cu e situacion reinante na Aruba unda, cu practicamente no tin espacio di existencia pa e grupo aki.

Den cuadro di e famoso ayudo di likides y tur sorto di ayudo for di Aruba, Gobierno a bay practicamente di acuerdo cu tur reforma "sugeri" door di Hulanda, unda cu e meta principal ta SUBI entradanan di pais Aruba.

A papia di diferente cambionan haci cu ta beneficio, pero no a menciona e otronan cu directamente of indirectamente ta afecta e comerciantenan y na final e consumidor. Asina a aumenta e BBO cu un porciento na inicio di 2023, cu no ta e comerciante ta bay cargue sino e consumidor. Esaki ta bay conoce otro cambio pa motibo tin palabra cu na luna di juni awo (memey di aña) ta bay pone BBO na entrada tambe.

Automaticamente prijsnan ta bay subi. Un negoshi grandi por acapara e sla aki di un miho forma cu negoshinan chikito. E comerciante a conta cu aña pasa ainda tabatin un blafon for di unda ta cuminsa cobra BBO na negoshinan chikito. Esaki tabata 80 mil florin.

Awo cu diferente cambio haci, segun Gobierno a trece beneficionan otro caminda, a baha esaki na 50 mil florin. Banda di esaki, a bini cu a incentivo di e director di un negoshi chikito asina aki mester haya un salario di riba 4 mil florin pa luna. Unda e beneficio pa e comerciante chikito aki ta? Como bon Samaritano, Gobierno a dicidi den e reforma fiscal cu si no por paga e salario aki ta ofrece e comerciante chiki ey cu e mester paga solamente e belasting y primanan necesario cu ta rond di 700 florin.

E Aruba tin registra na Camara di Comercio oficialmente 25 mil eenmanszaak. Tin un grupo grandi cu no ta activo mas, pero asina mes tin algun mil cu ta den funcion. Mayoria di e negoshinan chikito ta e snacknan cu ta bende desayuno (pastechi, empana, cos di bebe, etc).

Nan no ta negoshi cu ta gana hopi placa, pero por bisa cu nan gasto si ta halto, mirando con prijsnan di producto manera hariña a bin ta aumentando. Mira por ehempel Johnny Cake. Ni un aña pasa e tabata 2,60 pa un paki di 6 Johnny Cake. Awendia no solamente e mesun paki ta costa 5 florin, pero oe producto a bira hopi mas chikito. Calidad a bay atras.

Pues e comerciantenan chikito ta haya cu mester aumenta prijs di nan producto y e ganashi cu ta haci ta minimo, despues di kita tur e gastonan cu nan tin. Ta papia aki di gasto di coriente, di awa, di productonan cumpra, internet, etc. Esaki ta nifica e negoshinan di pastechi no por bende mas cu 4.166 florin pa luna pa no pasa e 50 mil florin cu ta exigi cu mester paga BBO. Pa keda bou di esey, por bende solamente 4166, cu ta 138 florin pa dia. Y den e suma aki ainda mester bay kita nan gastonan di belasting y prima pa director di e compania, huur di e espacio, recibonan di awa, coriente y internet, accountant pa mantene administracion y compra di materialnan necesario of producto pa bende cu e cliente. Imposibel pa un negoshi por sobrevivi.

Esaki ta nifica cu si aumenta prijs, e benta ta baha, ta pasa e blafon y mester paga BBO. Servicio ta bay atras y mester cuminsa evalua operacion. E riesgo ta cu otro negoshi chikito lo haya su mes ta cera su portanan. Esaki ta e maneho cu Gobierno ta stimula pa emprendedornan chikito.

# Alumno manda cas pa buraco den su uniform di scol

Tur caminda cu yega, por scucha con pueblo ta sclama pa nan situacion financiero cu ta birando dia pa dia mas pio y caminda por lo pronto no ta mustra di lo tin solucion na bista.

Bay cualkier supermercado, of cualkier actividad caminda tin acumulacion di hopi hende, semper ta topa c'un conoci of famia, cu tin un of otro storia estilo di drama pa conta y loke a mas serio, ta resulta cu esakinan ta e berdad cu pueblo ta bibando bou di e gobierno actual.
Un caso conmovedor sin duda ta di un alumno na scol basico cu a wordo manda cas pa su maestro di klas, despues cu pa dos dia sigui, e mucha homber a presenta na scol cu buraco den su uniform di scol.

AWEMainta a ser informa cu despues cu a maestro a manda e hoben cas, despues di scol el a pasa na cas di e alumno aki, caminda el a combersa cu mama di e hoben, pa asina informa kico ta pasando y di con e mucha a wordo manda cas.

Sinembargo e maestro a haya su mes confronta c'un situacion cu e no spera segun su version na AWEMainta, ya cu ta bin resulta cu ta un shirt di scol so e mama aki por a cumpra ya cu e tin tres yiu bayendo scol y simplemente no tin placa pa cumpra varios uniform cu e muchanan por cambia tur dia.

Eynan tambe e mama di e alumno a mustra cu no ta tur dia e por duna su yiu algo di come pa hiba scol, principalmente den di tres siman di luna, ya cu placa a caba e ora u no tin otro solucion pa percura pa e yiunan alimenta nan mes manera mester ta.
E señora a mustra cu e ta ricibi ayudo cerca famia y conoci nan pero no tur ora esaki ta yega ora cu e tin cu yega y asina cu pa dos dia sigui cu no tin algo bon pa yena stoma di e muchanan, e ta tene nan na cas pa mira kico e por logra na trabou of algo otro.

Haciendo loke e por a haci y loke tabata na su alcance, e maestro aki a dicidi di cumpra seis uniform pa su alumno y tambe e otro rumannan y tambe a trece alimentacion manera pan, papa, paki hotdog,, paki appel y beleg pa e muchanan por come pa algun dia den forma normal.

Sinembargo ta bon resulta cu e tipo di desaroyonan tristo aki, ta na practicamente tur scol, caminda alumnonan ta presenta na scol den uniform tur blikia, caminda e color a bay por completo pero mayornan no tin forma pa pone placa pa esaki na e momentonan aki.
Tin cu paga pa cuminda tin cu paga awa y coriente cu a dal hopi famia hopi duro mientras cu na prome luga tin cu paga huur di cas pa nan no keda riba caya.

Pobresa ta creciente pero aparentemente gobernantenan no ta mustrando interes of ta buscando un solucion pa alivia e sufrimento aki den pueblo.
Loke sin duda ta di aplaudi ta maestronan cu ta purba yuda unda nan por yuda, ya cu nan tambe ta preocupa pa bienestar di nan alumnonan pero simplemente e situacion aki no ta uno normal y tampoco pa un isla cu ta conoci di ta e isla mas rico den Caribe.


Celebracion
CONCIERTO BAILABEL DI DECADA 80 Y 90
E BOS DI LAS CHICAS DEL CAN
MIRIAM CRUZ
Y SU ORKESTA
TSUNAMI | MUSICAL TIME
DJ VIBES | DR ELI
7:00PM
-
2:00AM
APRIL
30
2023
BALASHI
ENTERTAINMENT
ARENA
TICKETS AVAILABLE AT
HAMAKA SIDE WALK | VICE VERSA | GALLO ROJO
Magic 96.5 f.m.
KM
Tropical Bottling Company
NEW INDIA ASSURANCE
AUA
Balashi

Despues di no a logra reapertura refineria

# Minister Croes ta priminti Hydrogen Valley riba ex tereno di refineria

Manera por corda cu despues di cierre di e refineria Glenbert Croes a priminti cu lo habri e refineria. A haci e procedura di busca candidatonan potencia cu a pasa den dos fase pero sin resultado positivo. Awo despues di un biahe pa diferente pais, ta papia di cambia destinacion di e tereno di e refineria pa uno di Hydrogen Valley. Esaki a keda expresa despues di un reciente biaha di un delegacion di Aruba, encabesa pa Minister Glenbert Croes cu a biaha pa Spaña.






E delegacion a bishita e planta di hydrogeno na Mallorca "Power to Green Hydrogen Mallorca". ACCIONA den aliansa cu EnaGas y varios otro compania ta produci na e planta aki e hydrogeno pa despues transporta esaki.

Minister Croes a indica cu e planta di Mallora ta manera un refineria di hidrogeno pero den un tamaño mas chikito, pero cu pa Aruba, mirando e necesidad y consumo di Aruba, e planta lo ta un averahe di 5 biaha mas grandi. Pa Aruba como lider di e proyecto aki den e region Caribense, lo ta importante pa e suministro di hidrogeno no solamente tin su impacto riba e economia y comunidad di pais Aruba sino tambe riba e region.

E proyecto di hidrogeno na Mallorca, ta e prome proyecto di hydrogeno na Zuid-Europa y p'esey Minister Croes y delegacion a bay bishita e planta pa asina por mira y reuni cu e companianan manera Acciona Energia, otro stakeholdersnan, gobierno y institutonan cu ta trahando riba e proyecto aki, pa nan yuda, guia y asisti Aruba den haci e "Aruba hydrogen Valley" un realidad.

Segun e mandatario, e zona di refineria di Aruba lo wordo transforma den un "hydrogen valley" na unda tambe lo tin otro proyectonan di energia renobabel y sostenibel cu ta fundamental den sigura e miho interes di e comunidad y medio ambiente, hisando e calidad di bida cu cada un persona merece.

Minister Wever y Minister Croes:

# ELMAR tin te cu diabierna pa bin cu un propuesta

Den luna di juli di aña pasa WEB y ELMAR a informa Gobierno di Aruba cu como consecuencia di e aumento di prijs di petroleo riba mercado internacional e prijs di awa y coriente mester wordo aumenta. Gobierno di Aruba a verifica tur calculo y cifra financiero y a duna un aprobacion di 6 luna pa aumenta e prijs di coriente, bou di condicion cu 1 februari 2023 mester reevalua esaki, pues e aumento ta valido te cu 1 februari 2023. E aumento aki tabata necesario pa garantisa e suministro di awa y coriente na Aruba.

"Mirando cu no tin un aprobacion di Gobierno di Aruba pa un ahuste di e prijs di coriente pa e periodo despues di 1 februari 2023, e facturanan cu ELMAR a emiti over e luna di februari 2023 ta den violacion di e concessievoorwaarden y nos a informa ELMAR na varios ocasion di esaki atraves di varios carta cu mi a manda ELMAR den nomber di mi mes como e minister encarga cu tarifa segun e concessie y tambe den nomber di colega Minister Glenbert Croes cu ta encarga cu energia di Aruba", segun Minister Geoffrey Wever.

Minister Wever a suministra un carta den nomber di Minister Croes y Minister Wever na Elmar pa informa cu nan tin te cu diabierna awor 31 di maart, 2023 - 12:00pm pa bin cu propuesta financiero pa nos por establece e prijs di coriente desde 1 februari. Prijs di coriente ta halto y ta afecta e costo di bida di tur nos ciudadanonan. Banda di esaki e ta un peso grandi pa gasto nan operacional di empresanan cu ta conduci inflacion directamente. Pa es motibo e no por ta asina cu un tarifa ta wordo cobra cu no a wordo aproba dor di Gobierno di Aruba.

Minister Glenbert Croes di su banda tambe ta den dialogo continuo cu Utilities, WEB y ELMAR pa varios siman caba y sa cu e empresanan ta trahando riba un propuesta pa Gobierno y ta confia cu pa diabierna e grupo di compania estatal lo cumpli cu demanda di Gobierno pa bin cu un propuesta nobo.







## Minister Geoffrey Wever lo presenta na Parlamento awe:

# Modelo economico nobo pa kick-start sostenibilidad na Aruba





Aruba, manera hopi otro isla chikito, ta enfrenta un set di reto interrelacion cu ta pone su economia, su pueblo, y su medio ambiente na peliger. Esaki ta inclui reduccion di crecemento economico, reduccion di poder di compra, destruccion di naturalesa, shock di inflacion, restriccion di espacio.

Pa enfrenta e retonan aki, tin un urgencia pa adopta un modelo economico nobo cu ta inclusivo y sostenibel. Riba diahuebs 30 di maart Minister di Asuntonan Economico, Geoffrey Wever, lo ta den parlamento pa un Openbare Bijeenkomst pa asina sigui fortifica puntonan di accion pa ser implementa entre 2023 - 2025.

Aunke e economia di nos isla a crece nominal e ultimo decadanan – e mesun nivel di crecemento no a ser sinti pa e ciudadano comun, esta crecemento economico real. Un continuacion di crecemento manera e ultimo añanan no lo converti den e mesun crecemento economico real pa e ciudadano general.

Na mes momento, nos isla ta enfrentando un reto medioambiental cu ta pone nos recursonan natural y biodiversidad na peliger. Destruccion, contaminacion, y mal-uzo di naturalesa tin un impacto significante riba e ecosistema fragil di nos isla.

Inflacion mundial tambe ta sigui aumenta, y esaki ta trece cune un aumento di prijs pa producto y servicio, cu ta reduci poder di compra di nos localnan. Nos dependencia tin un impacto significante riba economia di e isla, e consumidor su poder di compra, y e rendabilidad di companianan.

Como pais nos mester enfatisa riba e transicion. Un modelo economico nobo pa diversifica economia, reduci dependencia, y promove desaroyo di industrianan nobo.

Cu e plan di accion 2023-2025 lo cuminsa implementa proyectonan inmediatamente pa kick-start e transicion sostenibel, y brinda solucionnan duradero mas pronto posibel pa e varios retonan cu Aruba tin y lo enfrenta.

Na United Nations Water Conference:

# Aruba a sobresali pero sin menciona prijs di awa cu ta alarmante

Siman pasa a tuma luga na New York, UN Water Conference cual evento a wordo organisa pa gobierno di Reino Hulandes cual evento a bira e prome cu a trata e topico di "awa" den ultimo 50 aña cu a pasa.

Diferente orado a hiba palabra y entre otro a señala e importancia di awa potabel den bida di tur hende rond mundo pero caminda na mes momento ta consciente cu no ta den tur pais, tin mesun situacion, ya cu algun pais no tin suficiente awa pa nan pueblo haya of tin varios pais cu tin awa di bebe pero cu esaki ta hopi sushi. E delegacion di Hulanda tabata yamativo ya cu entre otro Rey Willem Alexander hunto cu algun mandatario di gabinete Mark Rutte, tambe a asisti na e evento aki mientras cu pa Aruba tanto Prome Minister Evelyn Wever Croes como Minister Ursell Arends a forma parti di e delegacion di Reino Hulandes cu a acudi na e conferencia aki.

Varios orado a presenta temanan sumamente interesante pero e hecho mas contundente a bira e hecho cu miyones di hende rond mundo, no tin acceso na awa potabel adecuado pero ta den un situacion caminda tin cu consumi awa di riu of awa sushi cu ta acumula unda cu ta. Continentenan Africano, Medio Oriente y hasta Sur America, ta wordo confronta cu problemanan serio di no tin awa potabel pa tur hende y den otro situacionnan e calidad di awa no ta bon pa salud di pueblo.
Prome Minister di Aruba tambe a hiba palabra y na su turno tambe a duna informacion di e situacion di awa rond mundo, e importancia di un pueblo pa tin acceso na awa potabel di bon calidad.

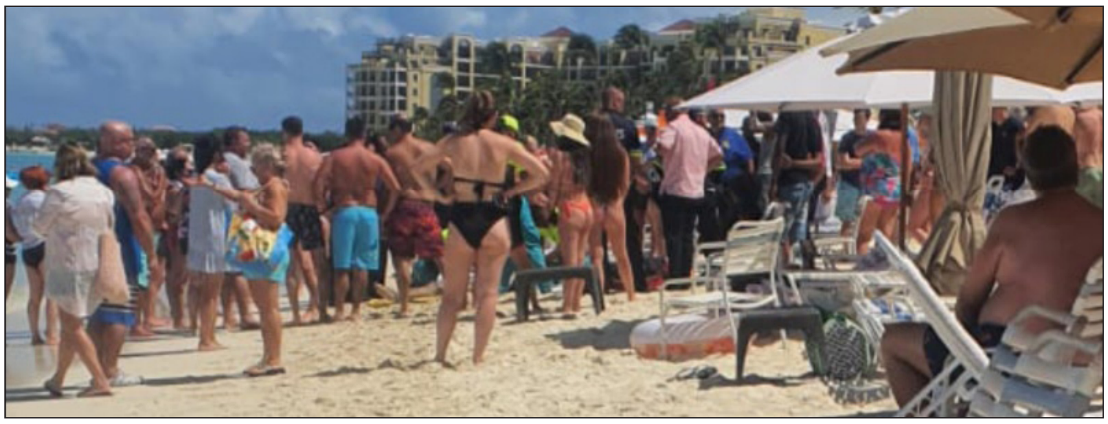
Loke a hala atencion di hopi hende, ta e hecho cu Prome Minister Wever Croes ningun momento a atende cu e problema cu pueblo di Aruba ta confrontando cu awa potabel pa su pueblo, esta cu mientras cu Aruba ta produci un di miho calidad di awa potabel na mundo, su gobierno cu ta gabinete Wever Croes II, a crea otro problema dor di introduci cantidad di medida cu a pone un presion enorme riba finansa di famianan. Mientras cu e calidad di awa cu ta wordo produci pa WEB Aruba NV ta di un calidad hopi bon mes, e maneho hiba pa gabinete Wever Croes I y II a pone cu e compania productor di awa tambe a haya su mes den un situacion financiero delicado, loke a pone cu a bay over na aumenta prijs di awa substancialmente y esaki a trece hopi problema pa miles si famia riba e isla. Ningun momento Prome Minister a atende cu e situacion dificil cu famianan ta pasando bou maneho di su gobierno esta cu hopi famia ta mira nan meter di awa wordo corta of cera ya cu placa no ta yega mas pa cubri tur gasto di cas.
Tin un aumento grandi den ciudadanonan cu ta cay atras den pago di nan cuenta di awa y WEB mas cu nunca ta repartiendo cantidad di "advertencia" pa recorda famianan cu nan ta un of mas luna atras pero den mayoria di caso e famianan aki no tin placa suficiente pa cubri tur gasto loke ta pone cu nan ta cay atras den nan cuenta cu WEB y esaki tin cu consecuencia cune.

# Turista a hera hoga y den un estado hopi critico transporta pa hospital

Diaranson den careda di 10or y mey di mainta na beach di Hadicurari a pidi pa presencia di ambulance y polis, pa un turista cu no tabata duna señal di bida riba beach di Hadicurari.

Segun un turista na e sitio a conta nos cu un homber lo a haya problema den lama. E la wordo saca for di lama poni riba beach y mientras tabata wardando riba ambulance esnan eybanda a cuminsa traha cu ne.

Na yegada di e prome ambulance a cuminsa dune CPR, despues di un rato un di dos ambulance a yega pa yuda nan coleganan pa sigui duna e homber CPR. Asina cu a logra haya pulso a transporta e turista masculino den un estado critico, cu hopi urgencia pa hospital. Marriott hotel a duna su colaboracion na famia di e homber pa hiba nan hospital, caminda Slachtofferhulp lo duna nan tur e asistencia necesario den e momentonan dificil aki.





Fraccion MAS:

# Minister Arends pone bo palabranan bunita den practica

Pa ser exacto dia 26 di october 2022 mi a dirigi 6 pregunta na e minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y 'Ouderenzaken', sr. Ursell Arends relaciona cu casnan di cuido pa personanan di tercer edad. Su persona a tuma casi cinco luna pa contesta e preguntanan. Tin cu añadi cu den e lapso di tempo mi a manda e mandatario 4 recordatorio (rappel). Analisando e contestanan ricibi y e tardansa pa haci tal, ta laga un sabor amargo y ta ratifica e falta di seriedad, honestidad y respet di parti di e mandatario pa cu Parlamento.

Un di e preguntanan haci na minister Arends ta cu si su persona por comparti cu Parlamento e lista di espera di tur e casnan di cuido subsidia door di gobierno. E contesta ricibi ta cu e lista actualmente ta wordo revisa y actualisa pa por tin un bista real! Ta un ironia, pues den e carta cu SABA/CMCC a dirigi na e mandatario riba 14 di november 2022, e fundacion ta haci mencion cu tin 165 persona riba e lista di espera. Ta e caso cu algun di e personanan di cual nan famia tin e posibilidad financiero a percura di interna nan sernan keri den un di e casnan di cuido priva, mientras cu kisas e cuido specialisa cu e persona tin mester no ta acopla cu e servicio cu por ser brinda.

Ta e deber di e mandatario pa e splica cuanto e cifra indica door di SABA por a cambia y ta crucial pa e minister duna cuenta cuanto tempo mas lo tuma pa e departamento concerni revisa y actualisa e data. Na momento cu minister Arends a haya e cartera di adulto mayor na september 2021 el a pone enfasis cu su persona SI lo percura pa e adultonan mayor haya e atencion mereci. Mientrastanto 18 luna a pasa y ainda no tin nada concreto CON su persona lo bay ehecuta su vision. Pueblo ta cansa di scucha y of lesa palabranan bunita. Pa finalisa Parlamentario Gunn a subraya cu a yega momento pa minister Arends traduci su palabranan bunita den echo.

MINISTERIO
Transporte, Integridad, Naturalesa
y Asuntonan di Adulto Mayor

Gobierno di Aruba
L.G. Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900

STATEN VAN ARUBA
Ingek: 23 MAR 2023
Volgnr: IS/612/22-23

Aan: De Voorzitter der Staten van Aruba
De heer mr. E.G.A. Vrolijk

Ons kenmerk: MTINO/SvA- 030

Uw kenmerk: UV/22-23/090

Oranjestad, 22 maart 2023

**Onderwerp: Beantwoording vragen statenlid mw. A.Gunn**

Geachte Voorzitter der Staten,

Naar aanleiding van de vragen van de Statenlid mw. A. Gunn (UV/22-23/090, d.d. 10 januari 2023) gesteld aan mijn persoon, als Minister van Transport, Integriteit, Natuur en Ouderenzaken, ingevolge artikel III.17 van de Staatsregeling van Aruba en artikel 59 van het Reglement van Orde voor de Staten van Aruba doe ik hierbij de antwoorden op voornoemde vragen aan u toekomen, evenals haar brief, in het papiaments;

1. Minister por informa Parlamento den detaye kico lo ta su vision cu respecto e cuido pa e grupo di personanan di tercer edad cu ta rekeri di un cuido profesional di cual nan tin derecho riba dje?
*Mi vision pa e nos Adultonan Mayor ta lo siguiente: Un comunidad placentero pa adulto mayor unda esnan 60 + por biba un bida saludabel, participativo y digno, y den cual uzando grado di autonomia, mobilidad y cuido adecua ta fungi como indicator di bienestar.*

   *E cuestion di con pa atende cu embehecimento na un manera debido ta uno complica unda ta enfrenta varios reto cu ta rekeri cambio grandi. E prioridad di maneho ta dirigi su mes riba:*
   1. *Un distribucion husto di e gastonan di embehecimento y cuido;*
   2. *Servicio di cuido adecua, accesibel y pagabel;*
   3. *Crea un vision nobo riba embehecimento den nos comunidad, cu enfasis riba e participacion amplio di adulto mayor riba tereno di economia, politica y cultura pa nan conocimento, experiencia y abilidad no bay perdi.*

2. Minister por comparti cu Parlamento e lista di espera di tur e casnan di cuido cu ta ricibi subsidio di Gobierno?
*E lista ta di espera actualmente ta wordo revisa y actualisa pa por tin un bista real.*

pa reduci e lista di espera?
*Pa reduci e lista di espera mester di un bon actualisacion y inventarisacion di e lista, categorisacion di e tipo di peso di cuido (zorgzwaarte), percura pa casnan di cuido particular ta opera cu debido vergunning, guia y control y alabes evita cu SABA ta sigi cu recorte di camanan.*

4. Minister por comparti cu Parlamento su punto di bista relaciona cu e lema di e coalicion actual unda ta indica cu e ser humano ta central, mientras cu pa falta di recurso financiero e personanan di tercer edad no ta ricibiendo e cuido profesional y necesario?
*E lema di Gobierno di coalicion actual ta "Aruba mester di nos tur". Aruba mester di nos adulto mayornan. Aunke e ta un ponencia personal di Parlamentario Gunn cu pa falta di recurso financiero e personanan di tercer edad no lo ta ricibiendo e cuido profesional y necesario, mi ta di acuerdo cu mester sigi enfoca riba cuido di calidad y accesisbel pa nos adultonan Mayor.*

5. Minister por comparti cu Parlamento e cantidad di personanan di tercer edad cu den e ultimo diez aña a keda registra cu ta sufri di demencia (conforme datonan ricibi di Centro di Memoria)?
*Conforme data cu a ricibi for di Dr. Horacio Oduber Hospital pa di 5 aña (periode 2018-2023) ta ilustra e cantidad di persona cu Centro di Memoria a atende. E prome overzicht ta duna e contidad di cliente cu ta wak pa luna desde 2018. E di dos tabel ta e total di cita pa luna desde 2018.*

# of unique patients

| Month | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Jan | 12 | 40 | 17 | 72 | 65 | 130 |
| Feb | 19 | 4 | 43 | 77 | 92 | 116 |
| Mar | 15 | 19 | 21 | 54 | 110 | |
| Apr | 5 | 31 | 0 | 52 | 99 | |
| May | 24 | 21 | 9 | 46 | 116 | |
| Jun | 21 | 37 | 34 | 68 | 100 | |
| Jul | 32 | 47 | 53 | 67 | 93 | |
| Aug | 18 | 38 | 48 | 98 | 86 | |
| Sep | 27 | 54 | 59 | 130 | 136 | |
| Oct | 26 | 51 | 42 | 116 | 109 | |
| Nov | 20 | 32 | 74 | 111 | 113 | |
| Dec | 24 | 0 | 52 | 68 | 121 | |
| | 181 | 240 | 263 | 458 | 532 | 246 |

# of Visits

| Month | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Jan | 18 | 48 | 39 | 128 | 211 | 377 |
| Feb | 21 | 9 | 88 | 107 | 211 | 298 |
| Mar | 27 | 27 | 66 | 73 | 229 | |
| Apr | 6 | 35 | 0 | 77 | 190 | |
| May | 39 | 44 | 22 | 69 | 219 | |
| Jun | 28 | 57 | 65 | 104 | 290 | |
| Jul | 38 | 67 | 95 | 91 | 224 | |
| Aug | 18 | 87 | 61 | 203 | 286 | |
| Sep | 32 | 91 | 94 | 234 | 352 | |
| Oct | 31 | 103 | 91 | 182 | 232 | |
| Nov | 32 | 61 | 125 | 223 | 268 | |
| Dec | 37 | 0 | 93 | 125 | 243 | |
| | 327 | 625 | 825 | 1,576 | 2,738 | 675 |

6. Minister por comparti cu Parlamento cuanto persona di tercer edad den e ultimo 5 aña ta interna den HOH debi na e hecho cu no tin cupo pa nan por keda interna den un cas di cuido y nan condicion ta rekeri un cuido profesional?
*Pa locual ta e cantidad di clientet cu ta keda drumi mas largo den Dr. HOH (Hospital) pa motibo cu no tin cupo pa nan necesidadnan. Hospital no tin nan regsitra como tal. Trahadonan social di Hospital ta ocupa nan mes cu e clienten pa buska un lugar pa nan y ta*

*meld esaki na bestuur solamente na momento cu no tin solucion (pronto). Na e momento ey nos ta escala e caso(nan) via Ministerio di Salud.*

Hopend u voldoende te hebben geïnformeerd,

Verblijf ik,

Minister van Transport,
Integriteit, Natuur en Ouderenzaken.

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

# Update riba desaroyonan di Family Justice Center

Den comunidad e tema di abuso sexual di muchanan ta un tema hopi sensitivo y importante. Ultimo añanan esaki a haya hopi atencion, cual sigur ta hustifica. Mirando cu esaki tambe tin mi atencion debido, mi ta informa mi mes periodicamente riba e ultimo desaroyonan cu ta tumando luga riba e tema aki. P'esey, algun siman pasa mi a haci un serie di 10 pregunta na minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon, pa dunami un "update" riba e desaroyonan di Family Justice Center (FJC). Un di e preguntanan aki ta: "Minister, den cuadro di ayudo pa muchanan cu ta wordo abusa, por duna un update kico ta pasando cu Family Justice Center y con e desaroyonan ta tumando forma eynan? Minister su contesta riba e tema tabata lo siguiente:

Family Justice Center ta trahando desde 2021 pa logra su propio edificio. Mientras tanto e vision ta pa sigui promove pa instancianan hudicial, medico y social traha mas cerca di otro. E meta ta pa ofrece ayudo y un servicio mucho mas mihor y mas completo cu ta posibel na victimanan di abuso sexual y violencia relacional fisico severo.

Ta preparando y ekipando e cadena hudicial, social y medico pa mehora e servicionan na e victimanan. Den transcurso di



aña pasa a organisa e training "kinderverhoor" pa e personal di JZP y tres psicologo cu ta sostene JZP den casonan mas dificil y tambe den preparacion di menornan pa e verhoor. Banda di esaki a aumenta e cantidad di di rechercheurs na JZP pa nan tin un ekipo completo a base di nan formatie rapport. Ademas a obtene tur material electronico pa por instala esakinan den e verhoorruimte di JZP.
Hunto cu DVG a logra pa Aruba tin su propio docter specialisando desde Maart 2022 pa bira medico forensico pa Aruba. Mientras tanto ya Aruba conoce su prome dokter forensico contrata for di Hulanda desde 1 di December 2022! E desaroyo aki tin bentaha y un logro grandi pa cu e cadena hudicial, social y medico. A logra contactonan y ta canando e caminda pa por bin cu e opleiding di recherche psycholoog pa tanto Aruba como e otro islanan di Reino.

A organisa tambe un E-learning training di AUGEO foundation pa 150 profesionalnan riba tereno medico, e training ta specificamente riba e area medico y ta trata e temanan entre otro; "reconoce señalnan di maltrato cerca pashentnan" y "con pa dirigi combersacionnan complica ora di preocupacionnan pa cu señalnan di abuso/maltrato di como menor of adulto."
A firma un MOU cu European Family Justice Center y gobierno di Boneiro den cuadro di colaboracion pa ambos Family Justice Center.

Asina mi lo sigui controla gobierno y pidi alabes informacion riba e tema di abuso sexual contra nos muchanan. Gobierno ta logrando pasonan grandi den e e area aki y asina ta sigurando pueblo cu ta haciendo un trabao grandi pa proteha esnan mas vulnerabel den nos sociedad.

Minister Ursell Arends:

# Awa ta amigo y peliger

## E diferencia entre un y otro ta sinta den e forma con nos atende cu'ne

Durante e Conferencia di Awa di Nacionnan Uni 2023, Aruba a participa na diferente sesion, reunion y convocacionnan pa trece Aruba su puntonan di bista y preocupacionnan dilanti. Tambe a elabora ariba e pasonan cu Gobierno di Aruba a bin ta haci pa prepara nos mes pa e efectonan di cambio climatico y e retonan cu esaki ta trece cu ne pa loke ta trata awa en general.

Durante e conferencia a pone enfasis riba dos number, 0.04% y 0.003%.
Loke e numbernan aki ta representa ta e cantidad di awa cu nos por cubri pa e demanda cu tin actualmente. Awa potabel den nos subsuelo ta suficiente solamente pa menos cu 0.04% di tur habitante di nos isla. Ora inclui turista cu nos ta ricibi, e cantidad di awa den nos subsuelo ta cubri menos cu 0.003% di tur loke nos mester. Esaki ta un realisacion cu nos mester ta consciente di dje, nos awa ta un recurso natural, limita. E gravedad di e numbernan ey ta sin conta cu nivel di awa rond mundo ta keda subi. Esaki ta pone cu tur esfuerso pa acelera e adaptacion pa cambio climatico mester wordo poni como prioridad. E intercambio eficiente di conocemento y di informacion ta fundamental pa desaroya e resiliencia di nos costanan.

Diaranson Minister Arends a atende 'Water and Agriculture for Climate in Latin America and the Caribbean' unda a enfatisa cu desaroyo di Aruba su sector di agricultura ta un di e prioridadnan principal di su parti. "E meta ta pa aumenta e siguridad di alimentacion. Pero tur nos esfuerso lo no funciona si nos no componde nos vulnerabilidad y e efectonan di cambio climatico. Na mes momento nos ta kere cu agricultura ta ofrece amplio solucionnan cu por contribui pa adapta y mitiga e efecto di esaki. Por ehempel, innovacion den tecnologia pa yuda uza awa den un manera mas eficiente", minister ta subraya.

Diahuebs, durante e lansamento oficial di e 'International Panel on Deltas, Coastal Areas and Islands'(IPDC), Minister Arends a y ta forma parti di e 'Champions Group' cual tin como rol pa entre otro trece iniciativanan dilanti cu por yuda acelera accion den ehecuta maneho pa ta miho prepara pa cambio climatico. Esaki ta un iniciativa di Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat, encarga door di Sr. Mark Harbers di Hulanda. E obhetivo di esaki ta pa yuda paisnan cu colaboracion entre institutonan financiero como tambe institutonan cu ta enfoca riba expande conocemento, cu




enfoke riba awa y cambio climatico. "Nos mester adapta, improvisa y surpasa. Aruba lo beneficia enormemente di e iniciativa di IPDC cual ta provee acceso na un red extensivo di conocemento y guia cientifico pa sostene solucionnan strategico y sostenibel pa e desafionan relaciona cu e clima y awa," minister Arends a menciona.

Aruba a asumi varios compromiso e "UN Water Conference 2023" pa cu e maneho sostenibel di nos recurso natural di awa, pa nos naturalesa, pa nos hendenan y pa nos economia. Entre e compromisonan ta un planta di rioolwaterzuiveringsinstallatie (RWZI) nobo; desaroya un plan integral di conservacion pa e 'Western Wetlands' pa mehora y protege e balornan natural pa asina converti esaki den areanan 'RAMSAR'; desaroya un memorandum y ordenanza pa regula y optimalisa e sistema di awa na Aruba den su totalidad.

Diabierna, riba e ultimo dia di conferencia, minister Arends tabata tin e honor di ta entre e panelistanan na e evento di 'Rights of Nature' organisa pa GARN y Earth Law Center. A enfoca riba Derecho di Naturalesa como un herment holistico pa restaura y proteha awa na mundo y asina cumpli cu e Metanan di Desaroyo Sostenibel(SDG's). Esaki ta un concepto cu Ministerio di Naturalesa ta para firmemente p'e, unda flora, fauna, habitantenan completo ta haya balor y proteccion huridico. Durante e panel por a tende diferente representante di grupo indigena cu ta suplica pa nos como ser humano reconoce e impacto cu nos ta lagando atras, e destruccion di mama tera. Minister Arends a termina su discurso enfatisando riba e respet inmenso cu e tin pa e gruponan indegena rond mundo y ta uni su mes na nan lucha pa proteha naturalesa. "No tin miho manera pa demostra nos compromiso cu naturalesa door di introduci Derecho di Naturalesa y Derecho di Oceano na Aruba", minister Arends ta termina.

Un siman intensivo pero sumamente fructifero unda esfuersonan exitoso a wordo haci pa fortifica e lasonan entre Hulanda y otro paisnan pero tambe cu diferente instancia pa posibel colaboracion den yega na solucionnan pa e retonan cu cambio climatico ta trece cu ne pa Aruba.

# Exitoso Celebracion di Dia Mundial di Teatro

## Y entrega di Premio Nacional di Teatro 2023

Ministerio di Cultura Aruba, conhuntamente cu Departamento di Cultura Aruba a celebra na grandi e Dia Mundial di Teatro 2023. E actividad a tuma luga dialuna 27 di maart den un Cas di Cultura completamente yen. Pa mas di 19 aña consecutivo, riba dia 27 di maart di cada aña, ta celebra na grandi e fecha aki, como e dia na unda tur e gremio artistico, specialmente e gremio teatral por uni den e celebracion, pa asina aki den conhunto por duna e balor y atencion cu teatro ta merece den nos comunidad.

Esaki ta un proyecto cu a nace na aña 2004 y ehecuta cu e prome programa na 2005 como un di e Actividad mas cercano den e Plan di accion di e programa Cultural di Seccion di Teatro di Instituto di Cultura cu a cuminsa cu e proyecto aki y cu actualmente ta fungi como Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba.

Tur esaki den e marco di e Celebracion di Dia Mundial di Teatro, realisa ariba dia 27 di Maart di cada aña, cual ta danki na un iniciativa di e Instituto Internacional di Teatro di e Organisacionnan Uni p'e causa di Educacion, Ciencia y Cultura (Unesco) cu for di aña 1961 a ser crea p'e Instituto Internacional di Teatro (I.T.I) organisacion Internacional no gubernamental den e dominio di arte escenico.

Riba e dia aki, ta ser organisa un actividad cultural, presentacion di diferente propuesta teatral y manera ta e solicitud di e comision internacional, ta proclama e mensahe universal di teatro cu cada aña un personahe di renombre internacional ta ser selecciona pa crea esaki.
Durante di e anochi exitoso aki tabata tin diferente presentacion, entre otro:
Video di entrevista di alumnonan di Burny Every. (dfm).
Lectura di e Mensahe Mundial di Teatro 2023 skirbi pa actriz Egipcia Samiha Ayoub presenta pa Marilis Becker conhuntamente cu Acto di Apertura: "Suspiro di speransa" na encargo di Adriana Cereste.

Palabra di Introduccion di Maestra di Ceremonia. Marilis Becker.
Presentacion di e Prome y exitoso Obra teatral hubenil: "FROM WHERE WE CAME" Dirigi p'e" Maestro Ferdinand Franca, skirbi pa e gran maestro: Charles Croes, Produci pa: Creative Arts Aruba y presenta pa estudiantenan di C.A.A.

Palabranan elocuente di Minister di Cultura y Finansa: ms Xiomara Maduro.
Homenahe Postumo: Aplauso pa Burny Every, bao direccion di e maestra Amy Lasten, cu participacion di e siguiente actornan: Carlos Croes, Carmen Herrera, Ligia Osorio, Mario Van der Biezen, Narador y comentarista: Joyce Pereira. Musica: Omar Kock. Canto bao direccion di Pilar Cultural: Aura Maybelline Arends-Croes. Poesia y narativa di: Marjorie Vermeer Luidens, Tecnico di zonido: Wilfred van Weert. Asistencia di produccion y exposicion: Jarmine





Acosta, Tecnico: Stanley Heinze.

Entrega di Reconocemento Nacional di Teatro: Homenahe Postumo di Teatro 2023 na sra Bernadina Elizabeth Every (dfm) y Entrega di Premio Nacional di Teatro 2023 na e productor: Norman Philip de Palm.

Y pa termina e tremendo anochi aki, a duna credito y gratitud na tur participante cu presentacion di 2 tema musical di e obranan teatral manera: Kandela di Amor, dedica na Norman de Palm como tema central di e Obra Kanto di Tur Kanto dirigi pa Sr. Jhon Freddy T. Montoya, produci pa Sr. Norman de Palm, como resultado di e intercambio cu Instituto di Cultura Aruba, conhuntamente cu la Tentashon y Teatro Luna Blou di Corsou a produci y finalmente e tema: Ora Ubao" di Sr Hubert Lioo Boi, tema central di e cancion Amor di Kibaima. Graba pa e productor: Sergio Tjie A Loi, conhuntamente cu: sr. Hubert Fernando Ras, canta pa: Sra. Antonieta Ras Booi.

Ta gradici na Ministerio di Cultura Aruba pa nan tremendo contribucion di Semper. Na Staf y Personal di Departamento di Cultura Aruba. Miembronan di UNESCO Aruba, Cas di Cultura Aruba, boluntarionan di DCA y henter e elenco di gruponan teatral presente durante di e anochi, conhuntamente cu e gremio teatral presente durante di e anochi grandi aki.
Den otro comunicado nos lo amplia mas riba e curriculum, bida, logro y obra di e 2 premio Nacional di Teatro 2023 y lo publica e programa na caminda pa celebracion di e di 4 lustro na aña 2024.

Proyecto 'Manteniendo Herencia Bibo den Tempo'

# Minister Xiomara Maduro a bishita MANA pa mira e renobacion

## A drecha 3 monumento protegi y ta traha riba dos exposicion temporario nobo

'Manteniendo Herencia Bibo den Tempo' ta e proyecto den cual 3 edificio monumental cu ta forma parti e Ecury Complex den cual Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) ta situa, ta wordo renoba. Ta trata di Cas Dun Dun, Cas di Cunuco y Ex-Fruteria cu ta wordo drecha pa asina por bay brinda dos exposicion nobo. Siman pasa, Minister di Cultura, a pasa mira e trabounan cu ya caba a ser realisa.

**Un inversion di 1.3 miyon florin**

Oficina di Monumento a prepara y ehecuta e trabounan di drechamento di e tres edificionan monumental, y e compania di construccion Van Kessel Havenbedrijf a haci e trabou di mantencion durante un trayecto di casi un aña. UNOCA y Pais Aruba pa medio di Ministerio di Finansa a carga e gastonan di renobacion cu ta core den 650 mil florin. Hunto cu e dos exposicion nobo, e proyecto 'Manteniendo Herencia Bibo den Tempo' lo ta un inversion di 1.3 miyon florin.

**Renobacion**

Tres monumento cu ta determina e cara di MANA ta wordo renoba. Ta trata di Schelpstraat 42 cu ta consisti di dos edificio, Cas di Cunucu cu ta conecta cu e mansion di Cas Dun Dun cu ta data di aña 1929 y probablemente ta diseña door di conocedo Dada Picus, arkitecto autodidacto popular di Aruba. E otro edificio ta Schelpstraat 44, cu ta wordo yama Ex Fruteria. Esaki ta data di mas o menos aña 1867 y ta un cas di cunucu traha door di Louis Rosenberg y cumpra despues door di Famia Ecury.

**Dos exposicion nobo**

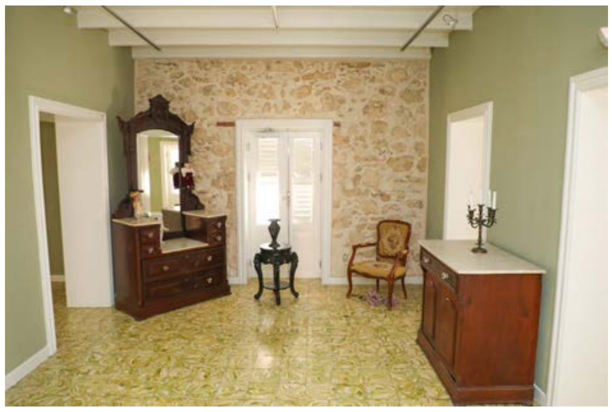
E proyecto 'Manteniendo Herencia Bibo den Tempo' ta consisti tambe di dos exposicion nobo, di cual contenido y presentacion den man di curator Renwick Heronimo den estrecho colaboracion cu personal di MANA. Den e exposicion lo por bay aprecia diferente documentarionan audio visual relaciona cu e monumentonan, famia Ecury y nan antepasado. E documentarionan ta bay keda produci pa Rebecca Roos. Tambe ta trahando riba un exposicion cu ta concentra riba posicion di famia Ecury relaciona cu desaroyo di Aruba, muy en particular Playa, den decada 30 – 40 di siglo pasa. Un otro exposicion lo refleha balornan di e sociedad Arubano durante epoca di prome habitantenan Indjan, Periodo Colonial, Periodo Historico y awendia. Un ehempel ta e balor cu ta duna naturalesa. E prome habitantenan tabata integra den naturalesa.

Colonisadonan a explota naturalesa y hende como medio economico y awendia humanidad ta rebalota naturalesa como fuente di bida.

**Entrada nobo**

Cambionan den uzo general ta dirigi pa invita publico pa drenta MANA door di trece mas transparencia habriendo portanan di glas, yalusi di palo y haci e entrada principal via entrada mahestuoso di Cas Dun Dun. Asina ta brinda un bista di pafo di e monumentonan pa paden. Tur elemento structural a keda mescos y a mantene e colornan existente. Paden a adapta e color pa por acomoda e exposicionnan nobo y a expone un muraya pa luci e piedranan y tecnica cu a ser uza den Cas Dun Dun. A percura tambe pa facilita e conexion entre e edificionan pa asina bishitantenan por explora libremente e compleho den total. Edificionan









monumental, exposicion permanente y hardinnan ta forma un totalidad cu ta brinda un ambiente unico den dia y tambe anochi.

**Ban tene nos herencia bibo den tempo**

E proyecto 'Manteniendo Herencia Bibo den Tempo' ta premira pa keda completa den e ultimo kwartaal di 2023. Mientrastanto ta sigui explora posibilidad pa drecha Cas di Mamachi (Villa Urbano cora y blanco) y e Edificio multifuncional moderno. Minister Xiomara Maduro di Cultura ta contento pa mira con e trabounan ta canando pa denter di poco Pueblo por bishita MANA su exposicion nobo. Ta importante pa nos keda bishita y inverti den MANA pa asina tene nos herencia cultural bibo den tempo.

# Studiantenan di EPI sector Ciencia y Tecnologia a bishita ARA

## Nan a haya splicacion di trabounan di renobacion y sesion practico

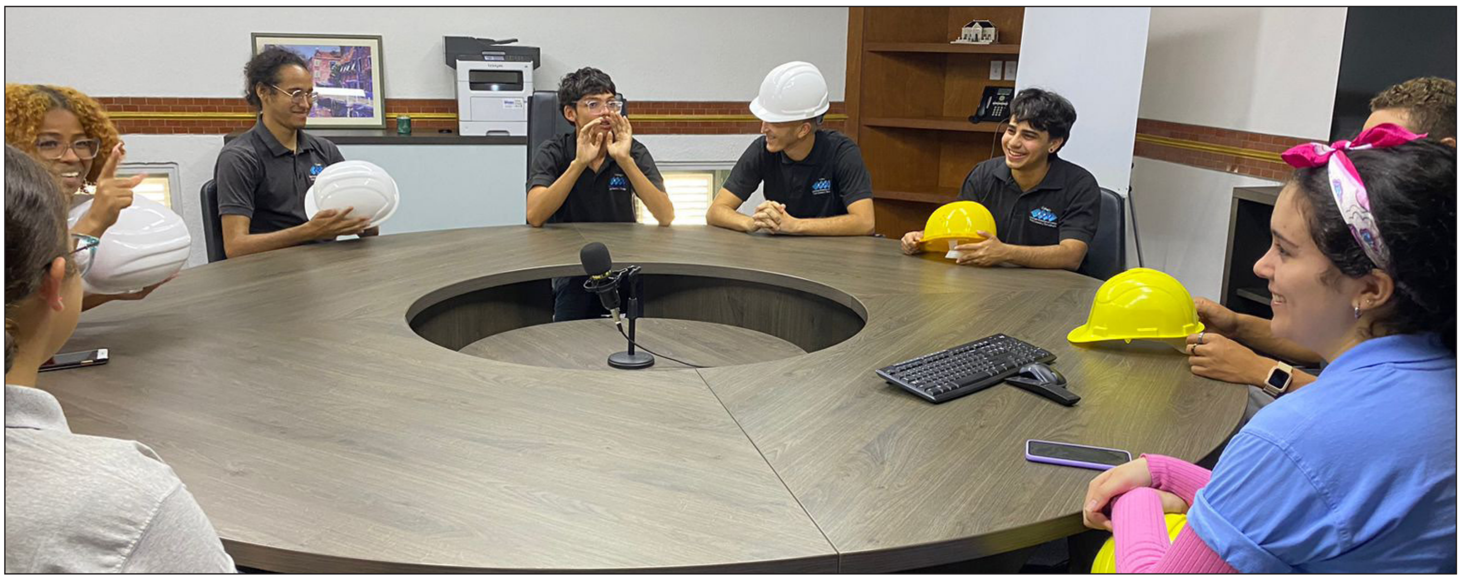
Riba invitacion di Stichting Monumenten Fonds Aruba (SMFA), studiantenan di EPI sector Ciencia y Tecnologia a bishita Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) riba dianan 22 y 23 di maart ultimo. E studiantenan di opleiding Bouwkunde a haya un splicacion detaya tocante e trabounan di renobacion y e sistema di traha cu calki, tumando luga na e edificio di ARA situa na Wilhelminastraat 6. Banda di e splicacion di e sistema nobo aki, tabata tin tambe un sesion practico pa asina siña con ta traha cu e calki.

A duna un rondleiding paden di e edificio pa asina por haya un bista completo di e edificio cu ta data di aña 1887-1888. E ta e prome edificio publico y cu a fungi como scol basico. E studiantenan di EPI a mustra hopi interes den e renobacion, tecnica di calki y a haci hopi pregunta tocante mantencion y conservacion di un monumento clase A y su uzo como oficina pa Rekenkamer.

Algemene Rekenkamer hunto cu Stichting Monumenten Fonds Aruba semper ta dispuesto pa contribui na informacion educativo, na bienestar di nos studiantenan y comunidad en general.





Premier Evelyn Wever - Croes:

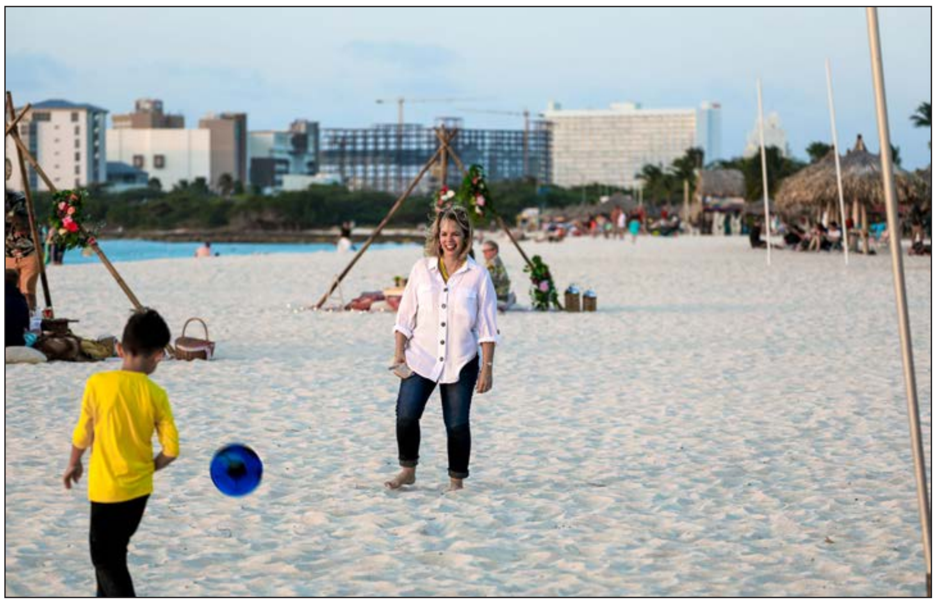
# Hunto nos a logra cu Eagle Beach ta e playa number 1 den Caribe y hunto nos tin cu cuid'e

Recientemente a ricibi e grato noticia cu e bunita playa di Eagle Beach a wordo nombra como e playa number un den Caribe y pa loke ta henter mundo, Eagle Beach ta na di dos luga. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a expresa cu e ta hopi orguyoso y contento cu e logro aki. E nominacion aki a bin di e plataforma Tripadvisor a base di tur e turistanan cu a bishita Eagle Beach y cu a haci e recomendacion aki, y asina Aruba a gana number un.

E nominacion aki no ta algo cu a bin di su mes, e ta resultado di un vision di gobierno pa percura cu tur nos patrimonionan historico y nacional keda wordo manteni. Prome Minister a splica cu dos aña pasa a haci un inversion hopi grandi y a dicidi cu ta bay haci un limpiesa total riba e playanan na Eagle Beach y na otro playanan rond Aruba. E inversion a encera cu a pone santo nobo y a prepara e playa di tal forma cu tur hende por gosa di dje. "Nos a gana e premio aki hunto, aworaki ta hunto nos mester sigui traha pa mantene," Prome Minister a enfatisa.

**TEMPORADA DI CAMPAMENTO**

Aworaki nos ta drentando temporada di campamento, un



temporada cu henter comunidad ta gusta gosa di e playanan. P'esey Prome Minister ta haci un apelacion na comunidad pa gosa di nos playanan pero cuide tambe y tene cuenta cu kico bo por haci y kico bo no por haci.

"No laga nos playanan sushi y no destrui nos playanan. Si tene cuenta cu esaki, nos tur por tin bunita playanan pa disfruta di dje pa hopi tempo mas, Prome Minister a finalisa bisando.

# Minister Thijsen a reuni cu Hanze Hogeschool na Groningen

**DEN HAAG** – Durante di su bishita na Groningen, Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a probecha na bishita Hanze Hogeschool na Groningen y a reuni cu presidente di Hunta di Ehecutivo (RvB) sr. Dick Pouwels. Tambe presente na e reunion ta studiementor pa e region di Groningen, Leeuwarden y Emmen Donna van Heukelem-Kock.

Hanze Hogeschool na Groningen ta un hogeschool hopi "breed". Nan enfoke ta riba cuater tema: crea un ambiente di biba den e parti norte di Hulanda cu ta sostenibel y bon pa biba. Otro temanan ta digitalisacion y salubridad activo. Por ultimo tambe nan ta concentra riba e tema di transicion di energia. Hanze Hogeschool tin cooperacion cu otro institutonan di enseñansa, manera Universidad di Groningen, NHL Stenden Hogeschool na Leeuwarden, Hogeschool van Hall Larenstein tambe na Leeuwarden y UMCG Groningen, cu ta e hospital academico di Groningen. Riba tereno internacional Hanze Hogeschool tin cooperacion cu diferente universidadnan na Alemania, España, Irlanda, Suecia, Portugal, Chekia y Polonia.

Minister Thijsen a bisa den e combersacion cu su meta ta pa mira riba cual tereno por bin cooperacion entre Hanze Hogeschool y Aruba. Tambe e posicion di studiantenan Arubiano na Hulanda y Groningen en particular a bin dilanti den e encuentro. Mester mira si por crea cooperacion hunto cu partnernan comercial pa lanta espacio di trabao den e ramo di innovacion den e region di Groningen y tambe na Aruba. Mirando cu Hanze Hogeschool tin acuerdonan di cooperacion cu otro universidadnan, lo ta bon pa mira si por yega tambe na un cooperacion cu Universidad di Aruba. Tambe mester por check e posibilidad cu Aruba por fungi como HUB pa universidadnan den Latino America y Europa.

Sr. Pouwels a bisa cu Hanze Hogeschool lo bai sondea posibilidad pa cooperacion cu Aruba. A palabra cu studiementor Donna van Heukelem-Kock lo sigui den combersacion cu Hanze Hogeschool riba esaki.

Minister Thijsen a gradici sr. Pouwels pa e recepcion y tambe pa e boluntad pa pensa y mira unda por bin cu cooperacion na bienestar di e studiantenan Arubiano y tambe Pais Aruba.

# Minister Thijsen a bishita burgemeester di Groningen Koen Schuiling

**DEN HAAG** – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a haci un bishita na burgemeester di Groningen Koen Schuiling. Sr. Thijsen a gradici burgemeester Schuiling pa e oportunidad aki pa combersa riba posibilidad di cooperacion entre Groningen y Aruba. E mandatario a bisa cu e combersacionnan aki mester conduci na un relacion duradero cu diferente municipionan (gemeente) grandi of semi grandi di Hulanda y cu e ta mira un significacion grandi pa estrecha e lasonan entre Aruba y e municipionan. Segun sr. Thijsen como meta pa Aruba ta visibel pa un y tur na Hulanda.

Un tema cu a bin dilanti den e combersacion ta e cuestion di camber pa studiante na Groningen, mirando cu Groningen ta un ciudad cu un Universidad y Hogescholen. Burgemeester Schuiling a bisa cu bou di studiantenan ta purba na yuda otro cu tipnan unda tin cambernan liber. Pero segun e burgemeester esaki no ta un solucion cualitativo, p'esey Groningen ta purba na bin cu solucionnan mas cuantitativo. 'Nos a haci palabracionnan cu agencianan di "real estate". Esaki pa prepara e studiantenan bon pa nan no haya nan confronta cu personanan cu mal intencion. Con esaki ta bay? Asina cu un studiante inscribi su mes pa un estudio, e ta ricibi informacion. Nos ta na haltura cu studiantenan for di e parti Caribense di Reino no ta bin na remarca pa esaki, pasobra nan no ta wordo considera como studiante internacional. Sr. Schuiling ta convenci cu e señalnan aki mester yega cerca dje,' asina el a bisa.

Burgemeester Schuiling a sigui na bisa cu Groningen tin un bureau cu ta ocupa pa ricibi studiantenan internacional cu no a nace na Hulanda. P'esey sr. Schuiling a propone pa ricibi e lista di studiantenan di Aruba cu ta pensa pa bin studia na Groningen y a bisa di ta desea na ricibi e studiantenan di Aruba personalmente na stadhuis. Schuiling: 'Mester brinda e studiantenan for di e parti Caribense di Reino e oportunidad pa integra den e comunidad di Groningen. Nan ta wordo mira di un banda como studiante stranhero, mientras cu nan tin un paspoort Hulandes. Como burgemeester mi ta boga pa harmonia y yama tur hende bon bini na Groningen. Hasta nos a traha un video special dirigi na studiantenan internacional. Nos por adapta e video aki pa e grupo di studiante di Aruba,' asina burgemeester Schuiling a comenta.

Minister Thijsen a bisa di ta contento cu e manera di pensa di burgemeester Schuiling y cu sigur Arubahuis lo coopera pa e haya e lista di studiantenan di Aruba. Arubahuis tin un studiementor den e region di Groningen cu sigur tambe por




yuda den esaki.
Pa keda den e mundo di studiante, burgemeester Schuiling a bisa di ta hopi importante pa e studiantenan di Aruba afilia nan mes na un organisacion di studiante. Mester bin mas conscientisacion riba e tereno aki. Si mester tuma nota cu studiantenan Arubiano ta bisa cu nan no ta sinti nan mes acepta den un organisacion di studiante.

Otro punto cu Minister Plenipotenciario a papia cu burgemeester Schuiling ta e problema di "vergrijzing" na Aruba cu ta e cantidad di personanan riba 65 aña na Aruba y e cuido cu mester bin pa e personanan aki. 'Nos mester stimula nos hobennan pa sigui estudionan den salubridad; cuido di anciano y pa nan regresa Aruba, pasobra nos mester di nan. E problema aki tambe tin su efecto riba e mercado laboral cu ta wordo calcula cu pa futuro mester di hopi trahado for di pafo di Aruba. Esaki lo pone un presion grandi riba e isla,' segun sr. Thijsen.
Burgemeester Schuiling a bisa cu loke tin na Groningen ta cu hendenan di edad ta biba isola, na momento cu nan no ta biba den un instancia cu personanan di mesun origen. P'esey Groningen a start cu un "woon-community" cu por brinda esaki na e personanan aki.

Minister Thijsen finalmente a gradici burgemeester Schuiling pa e recepcion y combersacion hopi ameno pa despues intercambia regalo como recuerdo di e bishita di minister Thijsen na e burgemeester di Groningen.

*Potret cortesia di Arubahuis*

Minister Maduro tabata presente na e prome Fiesta Tipico den Bario

# A duna un reconocemento na dos baluarte di musica

Na Centro di Bario Brazil a tuma luga e prome 'Fiesta Tipico di Bario' organisa pa Fundacion Union di Tipiconan Rubiano UTR. Un bunita iniciativa di nos lidernan di e gruponan di Tipico di Aruba pa promove e musica Tipico den barionan di Aruba. Cultura bo tin cu bib'e y eventonan asina ta ideal pa nos por mantene nos folklore bibo y traspasa esaki pa e generacionnan mas hoben. E intencion ta pa cada luna e 'Fiesta Tipico den Bario' por tuma luga na otro centro di bario pa asina den mas bario na Aruba nos musica tipico por resona. Esaki lo ta posibel danki na UNOCA cu ta pone fondonan disponibel pa cubri gastonan di e evento cultural aki. Durante e evento a toca Minister Maduro di Cultura e honor di brinda un reconocimento na dos persona, un cantante y un musico, dos Baluarte Cultural cu duna un tremendo contribucion na nos musica cultural.

**Sra. Imelda Rustveld**

E prome persona ta sra. Norma Imelda Rustveld, miho conoci como Imelda. Sra. Imelda ta casa cu Julio Quandus y e tin 5 yiu. Sra. Imelda ta conoci den mundo artistico y specialmente den mundo di Mariachi, ya cu e ta un cantante di Mariachi masha popular. El a participa na varios Festival di Ranchera na Aruba y Corsou. Sra. Imelda como mucha tambe a canta den varios grupo di aguinaldo y na aña 2011 e mes a lanta su grupo di Aguinaldo Flor di Pasco, den cual e tabata corista y manager di e grupo. Nos ta corda e cancion 'Caballito Blanco' den bos di Imelda, cu te ainda por wordo scucha den luna di December.

**Sr. Gabriel Ras**

E di dos persona cu a wordo reconoci pa Minister Maduro di Cultura ta sr. Gabriel Ras. Sr. Gabriel a nace den un famia musical, su rumannan ta toca varios instrumento di musica y cu 12 aña el a siña toca cuarta y despues cu su 17 aña el a lanta e banda 'The Young Adventure'. E tempo ey e banda aki tabata hopi pidi pa toca na fiestanan na cas. Despues na a cuminsa toca na diferente hotel. Na aña 1977, sr. Gabriel a bay biba Hulanda y eynan tambe e la toca den diferente agrupacion musical na diferente parti di Hulanda, tambe na Belgica y Alemania. Na 1980 sr. Gabriel a regresa Aruba y a toca den e grupo 'Vibracion 74' y a participa na diferente festival. Gabriel a toca tambe como 'House Band' na Bushiri Hotel pa varios aña y diferente otro hotel renombra na Aruba. Sr. Gabriel a forma parti tambe di bandanan manera 'To Remember' y 'Reflexion Band'. El a lanta den un famia cu su rumannan tabata toca den grupo tipico.

**Ban sigui apoya loke ta di nos**

Minister Maduro di Cultura ta gradici Fundacion UTR pa e bunita iniciativa pa tene nos cultura di musica tipico bibo. E mandatario ta extende un invitacion na Pueblo pa ban sigui apoya loke ta di nos. Musica tipico ta di nos, y awor cu UTR hunto cu UNOCA ta trece esaki den bario, ban probecha pa brinda sosten cu nos presencia. Danki pa kere den Aruba.







## Fortaleza Pa Famia

# Evita hacimento di redo y papia malo di bo prohimo

**REDO** ta un veneno, cu ta trece division, rabia, daña relacion, y stroba bon funcionamento di famia. Tur caminda cu tin redo no tin crecemento, pasobra no tin pas, y caminda no tin pas e Presencia di Dios no t'ey.

Esun cu ta cana haci redo, ta saca secreto, p'esey no asocia cu esun cu tin lenga los, (Proverbionan 20:19).
Warda bo lenga di maldad, y bo lipnan di papia engaño (Salmo 34:13).

Pleito bo caso cu bo prohimo, y no revela secreto di un otro, pa esun cu tende esaki no pone bo na berguensa y bo reputacion keda ruina (Proverbionan 25:9+10).

Dios den su inmenso amor pa nos, no ta desea pa nos ta envolvi den redo ni tampoco nada cu ta haci nos prohimo dolor, pasobra Dios ta manda pa nos stima nos prohimo manera nos mes. Ta tristo ora ruman ta haci redo riba ruman, famia ta envidia famia, y hende ta tuma redo como arte y cultura pa kibra otro, deseando malo pa otro, esey no ta bini di Dios, sino directamente for di fierno, caminda diabel ta studia pa daña bida di hende.

Caminda hende tin dos cara, dobel pensamento, redo ta haya luga pa biba, y falsedad ta reina, pasobra e porta ta habri pa tur sorto di bagamunderia, y hopi biaha prome cu hende pensa nan a causa un desaster cu nan boca.

No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificacion, conforme necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia nan esnan cu ta tende (Efesionan 4:29).

Ora nos ta papia malo di otro, odia otro, kibra otro, desea otro malo, nos ta haci e Spirito Santo di Dios tristo, pasobra nos tin di corda cu nos tur a wordo crea den imagen y semehansa di Dios.

Un hende perverso ta sembra pleito, y un hacido di redo ta separa amigo intimo (Proverbionan 16:28).

Cuanto hende no a haci redo y causa division den bida di otro, tin biaha hasta divorcio, cuanto hende no a haci redo y a pone cu otro a perde nan trabao. Tin redo cu a causa crimen. Ta p'esey Dios ta odia e wowo orguyoso y e lenga mentiroso (Proverbionan 6:17).

Hende cu ta haci redo no conoce amor, pasobra amor no ta regosiha den inhusticia, ma ta regosiha den e berdad (1 Corintionan 13:4-8).

Awor mi ta roga boso, rumannan tene na bista esnan cu ta causa division, y strobacion contrario na e enseñansa cu boso a haya y aparta boso for di nan (Romanonan 16:17).

Hacimento di redo, ta nifica horta e hende su reputacion, pinta e persona malo den bista di otro, esey ta completamente robes y totalmente carnal, pasobra den e caso aki cu mesun boca cu nos ta haci oracion, mes un boca nos ta uza pa causa destruccion.
Esun cu ta cana haci redo, ta saca secreto, ma esun cu ta di confia ta tapa e asunto (Proverbionan 11:13).
Esun cu ta papia e berdad lo conta loke ta corecto, ma un testigo falso ta papia mentira, (Proverbionan 12:17).

**P'esey bijbel ta bisa nos den Romanonan 12:2 ta para skirbi:** Y no sea conforme e mundo aki, ma sea transforma pa medio di renobacion di boso mente, pa boso por comproba, kico ta e bon, y agradabel, perfecto boluntad di Dios.

No permiti e spirito di redo y papia malo derota bo hogar, pero lanta ariba den berdad, pasobra berdad ta agrada Dios, y berdad ta haci hende liber.

Dios tene misericordia, y laga berdad prevalece den tur momento.

*Sinceramente, Pastor Marcel Balootje*

Construccion compleho di luho

# Den proceso civil local Hues a comete fayo y ta admiti culpa

**WILLEMSTAD** - Den e huicio sumario di e compania local LB Constructie B.V., contra e compania The Ritz Residence contra otro cual nan tin manera un marathon di demanda legal contra otro, dado momento a pasa un cos curioso cu no ta pasa frecuentemente.
Pa un of otro motibo e hues dje caso a ignora un documento caminda e partidonan a pidi pa wanta cu e veredicto.

Esey pasobra nan ta yegando na un areglo pero e hues a ignora esaki y a dicta veredicto.
Ki a pasa? Ritz a encarga e contratista LB pa traha cuater bloki di apartamento riba nan tereno na Scharlooweg 25-27. Mas despues Ritz a suplica e contratista pa traha un bloki mas di apartamento bou di mesun condicionnan. Na caminda a surgi conflicto entre e dos partidonan riba calidad dje trabou y por lo tanto cu si Ritz tin cu paga pa e trabou deficiente. Deurwaarder a bay controla e trabou y a constata cu e contratista a cera e caminda pa yega ne apartamentonan.

Ritz a reacciona cu beslag riba cuentanan di e contratista y hues a papia personalmente cu e dos partidonan.

Despues di esey abogadonan dje dos partidonan a bisa hues




cu nan ta den consulta cu otro pa resolve e problema y e detayenan so tin cu finikita. Nan a keda di informa e hues pa para e procedura te ora nan yega na un areglo caminda Ritz mester paga e contratista un garantia di 10.000 florin prome cu cancela e caso di corte. Efectivamente e partidonan a bira consciente cu un bon areglo ta miho cu un pelea grandi pero ainda no por pidi pa anula e caso.

'Out of the Blue sky' e partidonan a haya veredicto di hues siendo cu nan a pidi pa wanta te ora nan yega na un areglo. Hues a reacciona mesora pidiendo disculpa y a pidi Mea Culpa na e abogadonan pasobra despues cu nan a reuni el a kere cu si no tabatin acuerdo, e por dal bay y dicta veredicto.

A pesar di kibocacion:

# Hues no por revoca veredicto cu partidonan a pidi pa wanta

**WILLEMSTAD** - E kibocacion cu hues dje caso di e contratista y Ritz caminda hues a dicta veredicto den e caso siendo cu esey no tabata palabra. E hues a lamenta e decision pero ya el a crusa e brug y no por anula su veredicto. El a pidi e partidonan mil disculpa pero cu 'la vida continua'.

Ley no ta brinda espacio pa anula su veredicto y e ta lamenta profundamente cu e malentendido aki a sosode. Y por supuesto corte lo haci tur lo posibel pa e cos aki no bolbe sosode den futuro. E caso a yega den fase cu e contratista a somete e conflikto na Caribbean Arbitration Institute Foundadion (CAI). E instituto a condena Ritz pa paga e contratista NAf 272.566,51.

Loke Ritz a pidi e fundacion a keda rechasa pasobra rasonablemente e contratista por a cera e caminda pa bay e apartamentonan. Pa colmo e hues cu a comete e fayo no tabatin mag di duna Ritz rason y a condena e contratista pa paga gastonan dje caso. Fout! Ademas den apelacion Corte di Husticia no por cuestiona un veredicto di e Corte di Arbitrahe Caribense. E hues mester a rechasa a reclamo di Ritz y pone nan paga pa e beslagnan cu Ritz a laga pone riba fondonan dje contratista. Ritz tambe ta poco hechado di baina pasobra na luga di paga e contratista un suma di garantia, nan a pone e placa cerca Landsontvanger. Finalmente Corte di Husticia a condena Ritz den gastonan dje caso cu tabata principalmente 6000 florin pa paga nan abogado.

# Dos detencion relaciona cu menasa cu arma y violacion di ley di arma

**WILLEMSTAD** - Diamars 28 di maart 2023 alrededor di 15.00'or di atardi, Central di Polis a dirigi un unidad policial na un adres na Canga pa un homber sospechoso cu a menasa su bisiña cu arma di candela. Na yegada di e unidad policial a topa cu e sospechoso A.A.D. nace na Corsou di 24 aña di edad na e sitio y a deten'e pa caso di menasa cu arma. A confisca e auto di e sospechoso pa mas investigacion. Continuando cu e investigacion polis a haci un entrada hudicial na un adres den Canga. Durante e entrada hudicial polis a haya y confisca algun municion. Polis a detene un dama T.S.R.O., nace na Corsou di 17 aña , pa violacion di ley di arma. A presenta ambos sospechoso dilanti un fiscal auxiliar cu despues di interogacion a ordena libertad di T.S.R.O. y ordena encarcelamento di A.A.D. pendiente mas investigacion.

# Detencion relaciona cu atraco

**WILLEMSTAD** - Continuando cu un investigacion relaciona cu un caso di atraco cu a tuma luga dia 30 di december 2022 na altura di Coraalspechtweg, polis a haci un detencion. Diamars 28 di maart 2023 alrededor di 18.05'or, team di Atraco a haci detencion di e homber sospechoso V.F.D., di 22 aña di edad nace na Corsou.

E detencionnan ariba menciona a tuma luga riba compleho industrial riba Dominico F. "Don Martina Boulevard. A presenta e sospechoso dilanti un fiscal auxiliar cu despues di interogacion a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

# Entrada hudicial cu detencion y confiscacion

**WILLEMSTAD** - Diamars 28 maart 2023, alrededor di 15.42'or di merdia Recherchenan di VVC a tene un entrada hudicial na un adres den Soemboe relaciona cu ladronicia, destruccion y violacion di ley di opio. Durante di e entrada hudicial polis a haya y confisca un plantacion di marihuana. Durante di e entrada hudicial a constata cu e sospechoso tabata comete ladronicia di coriente. Na e sitio a detene e homber sospechoso R.J.G.S., di 23 aña di edad nace na Corsou. A presenta e sospechoso dilanti un fiscal auxiliar cu despues di interogacion a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa". Salmo 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero nos ta anuncia fayecimento di:

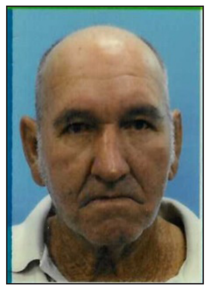
## Regina F. Tromp

*17-04-1951 - †28-03-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Mi no a muri.Ta pesey mi no a bisa ayo.
Mi a djes habri mi halanan
y bula bai keiro.Boso a keda atras.
No laga tristesa domina boso.
Keda uni un cu otro pa mi alma,
esey lo ta un alegria.
Recorda mi cu hopi amor.

" Alaba Señor como e ta bon,
Pasobra Su amor ta eterno." Salmo 106:1



## Señor: Vicente Atanacio Ras

Cariñosamente yama como" Nawa, Ignacio"
*22-01-1946-†23-03-2023

**Mayornan:**
+ Jacobo y †Brigida Ras- Geerman

**Yiunan:**
Isabella Ras
Ularia Mariana Ras
Anna Marisca Ras

**Nieto y Nietanan:**
Monica, Joyceline, Jonathan Anthony,
Deren, Alexander, Jessica, Roxana.
Bisanieto/nietanan

**Rumannan:**
Eddy y Alicia Ras y yiunan.
Nora Ras y yiunan.
+Rafael Ras.
Juan y Dora Ras y yiunan.
Genara y Maikel Tromp y yiunan.
Ruby y Juana Ras y yiunan.
Timoteo Ras y yiunan.
Judith y Tommy y yiunan.
Pascual Ras y Jermina y yiunan.
Faustina y Ray Malmberg y yiunan.

**Tantanan:**
Maria Henricus- Geerman y Famia.
Florita Kelly-Geerman y Famia.

**Sobrino y sobrinanan,
prima y primonan, amiga y amigonan.**

**Y demás famia:**
Ras, Geerman, Tromp, Rodriquez, Malmberg, Laclé , Henricus, Werleman, Croes, Winterdaal, Van den Briezen, Leon, Dijkhoff, Thijsen, Jansen, Dania, Paesch, Kock, Angela, Martinus, Thiel, Webb, Otten, Hoek, Rojas, Dirksen, Donata.

Y tur conosirnan ta wordo invita pa asisti na e acto intiero di nos defunto stima:
**Diahuebs 30 Maart 2023** pa 2pm-4pm na misa Imaculada Concepcion Santa Cruz despues di ceremonia lo Sali pa Santana de Vries Santa Cruz.

Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un famia of conoci.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

A fayece inesperadamente:

## Nigel André Hill

*29 maart 1998 - †15 maart 2023

Na nomber di su:
**Mama:** Helga y Alexander Simmons-Hill
**Tata:** Rafael Wilson

**Yiu:** Nigely Hoedt
**Yiu di criansa:** Chelsea Hoedt

**Mama di su yiu:** Johanna Hoedt

**Rumannan:** Elvira Koffijberg-Wilson y Famia
Trudy Wilson y Famia

**Tanta y Omonan:**
Astrid Hill
Mayra Mercan-Winterdal y Famia
Janine van der Hoorn-Winterdal y Famia
Altagracia Lampe-Winterdal y Famia
Anette Winterdal y Famia
Lizette Winterdal y Famia
Minerva Wilson (Hulanda)
Irma Wilson (Hulanda)
Erick Junior y Famia (USA)

**Welo na bida:**
Erick Thomas y Famia (USA)

**Omo y Tantanan grandi:**
Suzette Curiel y Famia
Julio Curiel y Famia
Pamela Breed y Famia
Silda Curiel y Famia
Hugo Curiel y Famia
Basheba Curiel y Famia
Saskhia Curiel Y Famia
Dino Curiel y Famia
Atilus Curiel y Famia

**Primo y Primanan:**
Jenny-Lee, Jacelyn, Janet, Daphne, Quinten, Jermaine,Shadee, Genee, Shannon, Brittany, Shaniah, Brandon, Crystal, April, Gili, Jaydon y Sophie.

**Famianan:**
Hill, Wilson, Simmons, Winterdal, Mercan, van der Hoorn, Lampe, Thomas, Laveist, Balcazar de las Salas, Kelly, Gonzales, Santos do Nascimiento, Vrolijk, Paula, Curiel, Rivera, Jack, Joseph, Richardson, Breed, Thode, Canhigh, Phillips, Bennet, Hoedt, Koffijberg, Perez, Assaad, Garcia, Gibbs.

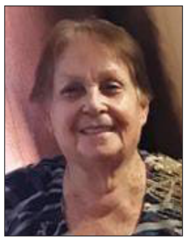
Demas primo y primanan grandi, amigonan, conocirnan (mucho hopi pa menciona) na Aruba y Hulanda. Tur cu a stim’e y yud’e na bida.

Acto di Entiero ta tuma Luga **diabierna 31 maart 2023** di 2’or pa 4’or na Misa Santa Teresita na San Nicolas for di 2’or e restonan mortal lo reposa den misa Santa Teresita y despues lo hiba nos defunto stima na su ultimo luga di sosiego na Santana Catolico na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 30 maart 2023 di 7’or pa 9’or anochi.

Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida algun familiar, amigo of conocir
Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponible pa un bon causa.



“Senor a podera di mi tristeza y dolor y mi a sintimi alivia. Boso keda cordami cu Amor maske mi ta leu. No laga tristeza podera di boso, pero cumpli cu e curazon kibra den su presencia. P’e seca tur lagrima y duna Consuelo. Corda cu E lo bolbe pa pone sonrisa ariba nos lipnan”. {Ailene Croes}

Cu inmenso tristeza nos ta partisipa fajecimento di:

## Luisita Tromp-Werleman

carinosamente yama “MamaLisa”
* 30-11-1933 - † 26-03-2023

**Na nomber di Esposo:**
Simon Tromp

**Yiunan:**
Ricky Tromp y esposa Ailene Tromp Croes
Xiomarr Ivy Thijzen y esposo Ralph Thijzen

**Nieto(a)nan:**
Alrick Tromp
Wayne Tromp y Maartje Heerkens
Angelie Thijzen
Amily Thijzen

**Bisanieta(o):**
Lela Tromp y Maximilian Pablo

**Mayornan:**
†Daniel y Gregoria Werleman

**Rumannan:**
†Jan Werleman y famia
†Leon Werleman
†Augustin Werleman y famia
†Johanna Arends Werleman y famia
†Catharina Ras Werleman y famia
†Alex Werleman y famia

**Mescos cu yiu:** Robby Franken y esposa Cira

**Mescos cu nietonan:**
Brian Franken esposa Adelle y yiunan, Alain Tromp esposa Inge y yiunan, Chayo Tromp pareha Xuvienne y yiunan

Su ihanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, swa y Cunanan, bisinanan, bisinanan serca; Helena y Roy.

**Demas famianan:**
Tromp, Werleman, Croes, Thijzen, Arends, Ras, Franken , Gei.

Stichting SABA pa nan cuido na nos Mama Lisa.

Oportunidad pa condolencia: diahuebs 30 Maart 2023 na Royal Funeral Home di 7-9 pm

Acto di despedida ta tuma lugar **diabierna 31 maart 2023** na Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz for di 9-11 am. Despues pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Ta pidi disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.

Ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



“Señor ta mi wardador,
mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Cecilio Efrain Pers

Pa, Pachi, Opa, Mo/Oom Silo
Mihor conocí como: “Silo”
*01-02-1941 - †26-03-2023

**Mayornan:**
†Hilario Hose Pers y †Juana de la Cruz-Tromp

Na nomber di su
**casa:**
†Edita Francisca Pers-Figaroa

**Yiunan:**
Rolando, Annemiek y famia
Rafaela y famia
Raymundo y famia
Rudolfo, Ramona y famia

**Manera yiu:**
Michael, Orlando, Anchelita, Christiaan, Jack, Warry y Maurice

**Nietonan:**
Joanna, Joshua y famia, Junior Raymundo, Julien, Aiden y Yoël

**Ihanan:**
Anthony Figaroa y Darrick van Boekel

**Rumannan:**
Mirna Pers y famia di rumannan defunto

**Subrinonan:**
Rinaldi, Yolanda, Astrid, Lydia, Dora, Albert, Johnny, Filonila, Vivian,
Marcelino, Giovanni, Vernancio, Marco y Geraldine

Tur su prima y primonan y cuñanan na Aruba, Curacao y Hulanda, Peloteronan di Aruba Juniors, comer y compernan y bisiñanan

**Demas famia y conocirnan:**
Pers, Pom, Eckmeyer, Tromp, Nedd, Maduro, Figaroa, Leest, Mulder, Croes, Persijn, Kelly, Franken, Webb, Brugman, Rog, Janga, Estela, Nogera, Richardson, Giel, Lopez-Capicotto, Geerman

Acto di entiero lo tuma lugar **Diabierna 31 di Maart 2023** di 2:00 p.m. – 4:00 p.m. na misa Santa Anna na Noord despues sigui pa Santana Santa Anna.

Famia ta pidi disculpa si pa un of otro motibo a lubida nomber door di nos tristeza.

Despues di acto di entiero no lo ricibi bishita na cas.